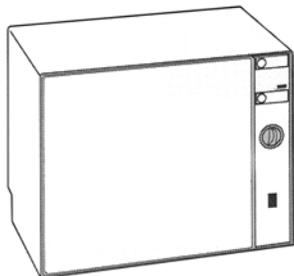


# BOSCH

**RUS** Инструкция по эксплуатации



901042

**SKT 50..**  
**SKT 30..**  
**SKI 50..**

**BOSCH**

# СОДЕРЖАНИЕ

---

Указания по технике безопасности и предупреждения .....	2
Подключение посудомоечной машины .....	3
Знакомство с посудомоечной машиной .....	3
Уменьшение жесткости воды .....	4
Загрузка ополаскивателя .....	5
Размещение посуды в посудомоечной машине .....	6
Загрузка моющего средства .....	7
Экономия воды и электроэнергии .....	7
Обзор программ – выбор программ .....	8
Включение и выключение посудомоечной машины .....	9
Специальные функции .....	10
Извлечение посуды .....	10
Сервисная служба .....	11
Самостоятельное устранение мелких неисправностей .....	12
Указания .....	14

*Изготовитель не исключает возможности распространения данной инструкции также на новые модели продукции, которые будут выведены на рынок после изготовления тиража этой инструкции по эксплуатации при условии, что новые модели продукции будут идентичны актуальным с точки зрения особенностей их эксплуатации.*

*Право на внесение изменений изготовитель оставляет за собой.*

# УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

---

Перед вводом посудомоечной машины в эксплуатацию внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и монтажу. Она содержит важные указания по установке и эксплуатации прибора, а также по его техническому обслуживанию.

Сохраните инструкцию по эксплуатации и монтажу для последующего владельца.

Изготовитель не несет ответственности, если приведенные ниже указания не будут выполняться.

1. Утилизация упаковочного материала должна производиться в соответствии с действующими предписаниями.
2. Не начинайте эксплуатировать посудомоечную машину, если она имеет повреждения. Сразу же обратитесь по этому поводу к Вашему поставщику.
3. Прибор следует использовать только в домашнем хозяйстве и только в указанных целях.
4. Установку и подключение посудомоечной машины следует выполнять в соответствии с инструкцией по монтажу. Электропитание должно соответствовать данным, приведенным на табличке с характеристиками, которая закреплена на посудомоечной машине.
5. Электрическая безопасность прибора гарантируется только в том случае, если система заземления в квартире выполнена в соответствии с действующими предписаниями.
6. Никогда не используйте для подключения посудомоечной машины к сети удлинительный шнур.
7. Ремонт или другие работы с посудомоечной машиной должен производить только квалифицированный специалист.
8. В случае неисправности, а также во время операций по техническому обслуживанию посудомоечную машину следует отключить от электросети.

Для этого следует вынуть вилку из розетки или выключить предохранитель. При вынимании вилки из розетки следует тянуть за вилку, а не за шнур. Закройте кран для воды.

9. Старую посудомоечную машину, которая больше не будет эксплуатироваться, сразу же приведите в неработоспособное состояние. Отсоедините вилку от розетки, перережьте шнур для подключения к сети и приведите в неработоспособное состояние защелку на дверце машины.

После этого отправьте прибор на утилизацию в соответствии с действующими предписаниями.

10. Посудомоечную машину можно использовать только для мытья посуды в домашнем хозяйстве.
11. Не подпускайте детей к моющим средствам и к открытой посудомоечной машине. В ней могут находиться остатки моющего средства.
12. Вода в посудомоечной машине не предназначена для питья.
13. Не загружайте в посудомоечную машину растворители. Это приводит к возникновению взрывоопасной ситуации.
14. Предохраняйте шланги и кабель от воздействия высоких температур (плиты и т.д.).
15. Для обеспечения устойчивости и предупреждения опрокидывания посудомоечной машины ее следует закрепить в соответствии с инструкцией по монтажу.
16. Не позволяйте детям играть с посудомоечной машиной или пользоваться ею.
17. Не вставляйте и не садитесь на открытую дверцу посудомоечной машины. Из-за этого машина может опрокинуться.

Наш вклад в защиту окружающей среды – мы используем бумагу вторичной переработки.

## **ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ**

---

Установите посудомоечную машину в устойчивое положение и выровняйте ее по горизонтали.

Перед чтением инструкции откройте, пожалуйста, последние страницы с иллюстрациями.

### **Слив воды**

Обратите, пожалуйста, внимание на иллюстрации (см. стр.16-17).

Используйте прилагаемые детали.

### **Подача воды**

Подключение в соответствии с иллюстрациями на стр. 18.

Давление воды должно составлять не менее 0,3 бар и не более 10 бар.

Вода должна подаваться в количестве не менее 10 л в минуту.

Подключение машины к теплой воде сокращает продолжительность программы. Температура теплой воды должна составлять не более 60°C.

Недопустимо подключение посудомоечной машины к безнапорному водонагревателю.

После монтажа проверьте подключение прибора к водопроводному крану/сливу на герметичность.

### **Электрическое подключение**

Посудомоечная машина подключается только к сети с напряжением переменного тока 220-230 В через соответствующую предписаниям розетку с заземлением.

Требуемая защита предохранителями указана на табличке с техническими характеристиками.

Вы найдете эту табличку при открытой дверце посудомоечной машины справа вверху на раме корпуса.

Розетка должна быть установлена вблизи посудомоечной машины.

## **ЗНАКОМСТВО С ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ**

---

### **Панель управления**

#### **Рис. ①**

1. Переключатель программ
2. Положение «Пуск»
3. Ход выполнения программы
4. Кнопка для открывания дверцы
5. Главный выключатель (Вкл/Выкл)
6. Обзор программ
7. Контрольный индикатор
8. Индикатор нехватки регенерационной соли

### **Внутреннее пространство посудомоечной машины**

#### **Рис. ②**

12. Контейнер для ополаскивателя
13. Контейнер для моющего средства
14. Контейнер для регенерационной соли
15. Распылительное коромысло
16. Фильтр с крупными/мелкими ячейками

## УМЕНЬШЕНИЕ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

---

Для нормальной работы посудомоечной машины требуется мягкая вода. Поэтому в машине имеется устройство для смягчения воды, которое при правильной настройке смягчает жесткую воду.

### Регулировка смягчителя воды

Перед началом эксплуатации посудомоечной машины следует отрегулировать смягчитель воды.

**Сведения относительно жесткости водопроводной воды в Вашем водопроводе Вы можете получить на водопроводной станции или в Сервисной службе.**

**Регулировка смягчителя воды производится в соответствии с рис. 18 и рис. 23.**

### Важное указание!

Убедитесь, что после загрузки регенерационной соли крышка контейнера для регенерационной соли закрыта должным образом.

В контейнер для регенерационной соли не должен попадать моющий раствор.

Никогда не загружайте моющее средство в контейнер для регенерационной соли. В этом случае выйдет из строя смягчитель воды (гарантия не действительна).

### Загрузка регенерационной соли

Рис. 3

**Используйте только специальную регенерационную соль для домашних посудомоечных машин!**

Перед первым вводом посудомоечной машины в эксплуатацию следует залить в контейнер для регенерационной соли примерно 1 л воды.

**Для загрузки регенерационной соли отвинтите крышку контейнера (рис. 2/14) и засыпьте в контейнер регенерационную соль. После этого снова завинтите крышку.**

Можно использовать мелко- и крупнозернистую регенерационную соль.

При использовании регенерационной соли в таблетках не заполняйте контейнер для регенерационной соли доверху. Ни в коем случае не применяйте поваренную соль, соль для посыпки дорог или любую другую соль. В большинстве случаев эти соли содержат нерастворимые составные части, которые могут надолго вывести из строя смягчитель воды.

**Контейнер вмещает около 0,5 кг регенерационной соли.**

**Добавление регенерационной соли в контейнер осуществляется после окончания программы.**

### Индикатор нехватки регенерационной соли

Рис. 1/8

**В областях с жесткой водопроводной водой регенерационную соль следует добавлять после того, как контейнер для регенерационной соли опустеет.**

## ЗАГРУЗКА ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ

---

Ополаскиватель необходим для того, чтобы после мытья на посуде не остались пятна.

Следует использовать только ополаскиватель для домашних посудомоечных машин.

Отвинтите крышку контейнера для ополаскивателя (рис. 4/24).

Загружайте ополаскиватель до полного потемнения индикатора уровня (рис. 4/25). Уровень заполнения Вы можете определить по границе между темным и светлым полем. После загрузки ополаскивателя снова завинтите крышку контейнера.

Пролитый ополаскиватель вытрите тряпкой.

В каждом цикле мытья к посуде автоматически добавляется нужное количество ополаскивателя.

**Индикатор нехватки ополаскивателя**

Рис. 4/25

Когда индикатор нехватки ополаскивателя начинает ярко светиться, необходимо добавить в контейнер ополаскиватель. Если индикатор темный, значит ополаскиватель в контейнере есть.

**Регулятор подаваемого количества ополаскивателя**

Рис. 5/26

Подаваемое количество ополаскивателя главно регулируется. Регулятор подаваемого количества ополаскивателя можно установить в положения от 1 до 6, на заводе-изготовителе он установлен в положение «3».

Изменять положение регулятора подаваемого количества ополаскивателя следует только тогда, когда на поверхности посуды остаются полосы или пятна.

- При появлении полос установите регулятор на более низкие цифры.
- При появлении пятен установите регулятор на более высокие цифры.

## РАЗМЕЩЕНИЕ ПОСУДЫ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ

---

Рис. 7, 8, 17

- Сначала удалите крупные остатки пищи.
- Все сосуды – такие, как чашки, бокалы, кастрюли и т.д., уложите вверх дном.
- Детали с выпуклостями или углублениями уложите наклонно, чтобы вода с них могла стекать.
- Высокие, тонкие сосуды размещайте в центре, чтобы они стояли непосредственно под струями воды.
- Столовые приборы без сортировки укладываются в контейнеры для столовых приборов.
- Длинные предметы из числа столовых приборов (например, черпаки, длинные ножи и т.д.) удобнее укладывать в горизонтальном положении.
- Пластмассовую посуду следует придавить сверху более тяжелыми предметами посуды.

### Посуда, которую нельзя мыть в посудомоечной машине

В Вашей посудомоечной машине нельзя мыть:

столовые приборы с ручками из дерева или рога, клеенные предметы (например, пластмассовые подставки), чувствительную к горячей воде пластмассовую посуду, медную и оловянную посуду.

Украшения, нанесенные на керамическую посуду, алюминиевые и серебряные детали могут при мытье в посудомоечной машине (как и при мытье вручную) изменить окраску, или окраска может поблекнуть. Некоторые сорта стекла могут помутнеть после многократного мытья в посудомоечной машине.

### Рекомендация:

**Покупайте посуду, которую можно мыть в посудомоечной машине.**

## **ЗАГРУЗКА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА**

---

Перед выполнением каждой программы мытья Вам следует загрузить моющее средство в контейнер для моющего средства (рис. ⑥).

Вы можете открыть крышку контейнера, нажав на кнопку (рис. ⑨/27). После цикла мытья контейнер для моющего средства остается открытым.

Контейнер для моющего средства имеет 1 камеру на 20 мл моющего средства.

Используйте только порошкообразные или жидкие моющие средства для домашних посудомоечных машин.

Рекомендации по дозированию указаны на упаковке моющего средства.

Для этой посудомоечной машины следует использовать моющее средство в количестве 1/3-1/2 от рекомендуемой дозы.

После загрузки моющего средства плотно закройте крышку контейнера со щелчком.

Во время мытья посуды моющее средство подается в рабочую камеру автоматически.

Моющее средство можно использовать для замачивания кастрюль с приставшими остатками пищи.

## **ЭКОНОМИЯ ВОДЫ И ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ**

---

Вы сможете сэкономить воду и электроэнергию, если

- не будете предварительно промывать посуду в проточной воде;
- будете включать посудомоечную машину только после полной загрузки посуды.

## ОБЗОР ПРОГРАММ – ВЫБОР ПРОГРАММ

В этом обзоре представлено максимально возможное количество программ. Пожалуйста, посмотрите на панель управления Вашей посудомоечной машины, чтобы узнать имеющиеся в машине программы.

Температура при мытье	65°C	65°C	65°C	30°C	
Программа	1 	2 	3 	4 	5 
Название программы	Интенсивное мытье	Нормальное мытье	Экономичное мытье	Мягкое мытье	Предварит. ополаскиван.
Вид посуды	Смешанный состав посуды	Смешанный состав посуды	Смешанный состав посуды	Пластиковая посуда	
Вид остатков пищи	Супы, соусы, макаронные изделия, рис, яйца, запеканки, картофель, жареные блюда	Супы, соусы, макаронные изделия, рис, яйца, запеканки, картофель, жареные блюда	Супы, соусы, макаронные изделия, рис, яйца, запеканки, картофель, жареные блюда	Напитки, выпечка, колбаса, сыр, салат	
Количество остатков пищи	Очень много	Много	Много	Мало	

### Средние данные по программам

Возможны отклонения от приведенных данных по программам. Они обусловлены различиями в количестве посуды, температуре подаваемой воды и допусках стиральной машины.

Продолжительность программы (мин.) при подключении холодной воды	60°C	85	75	70	40	15
	60°C	75	65	60	45	15
Расход электроэнергии (кВтч) при подключении холодной воды	60°C	0,9	0,7	0,7	0,5	0,1
	60°C	0,6	0,5	0,5	0,4	0,1
Расход воды, л		14	12	10	8	2

# ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

---

## Включение посудомоечной машины

Проверьте, может ли распылительное коромысло (рис. ②/15) свободно вращаться. При необходимости устраните препятствия, мешающие его вращению.

- Закройте дверцу посудомоечной машины.
- Полностью откройте водопроводный кран.
- Нажмите кнопку главного выключателя (рис. ①/5). Загорится контрольный индикатор (рис. ①/7).
- Начнется выполнение программы 1, или
- выберите с помощью переключателя программ программу 2 или 3, повернув ручку переключателя вправо (рис. ①/1).
- Нажмите кнопку главного выключателя (рис. ①/5). Загорится контрольный индикатор (рис. ①/7). При нажатии кнопки главного выключателя дверца посудомоечной машины блокируется.

При повороте ручки переключателя программ (рис. ①/1) на 360° по часовой стрелке открывается контейнер для моющего средства. Если контейнер заполнен, то моющее средство будет поступать в рабочую камеру посудомоечной машины.

Перед мытьем посуды следует загрузить моющее средство в контейнер.

## Выключение посудомоечной машины

- Нажмите кнопку главного выключателя (рис. ①/5). Контрольный индикатор погаснет (рис. ①/7).
- При выключении главного выключателя дверца посудомоечной машины разблокируется.
- Закройте водопроводный кран. Переключатель программ возвращать в исходное положение не нужно.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

---

### Индикация хода выполнения программы

**При мытье посуды переключатель программ отображает ход выполнения программы.**

### Изменение программы

Если Вы хотите изменить выбранную программу, нажмите кнопку главного выключателя (рис. ①/5).

С помощью переключателя программ (рис. ①/1) выберите новую программу.

Снова нажмите кнопку главного выключателя.

Проверьте, закрыт ли контейнер для моющего средства. При необходимости загрузите в контейнер моющее средство.

### Прерывание программы

Если Вы хотите прервать выполнение программы, нажмите кнопку **главного выключателя** (рис. ①/5).

При повторном нажатии этой кнопки выполнение программы будет продолжено.

При подключении к горячей воде, или если машина уже нагрелась, не открывайте дверь посудомоечной машины.

## ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПОСУДЫ

---

После выполнения программы следует подождать примерно 15 минут, чтобы посуда охладилась. После этого ее удобнее будет вынимать. Посуда будет охлаждаться быстрее, если после выполнения программы Вы откроете дверцу посудомоечной машины.

### Проверка посудомоечной машины

– Проверьте оба фильтра (рис. ⑯).

**Если на фильтрах остались остатки пищи, фильтры следует вывинтить и почистить. После этого снова привинтите фильтры на место.**

– Проверьте, не забились ли отверстия распылительного коромысла (рис. ②/15). При необходимости почистите распылительное коромысло. Распылительное коромысло просто вставлено в паз. Для извлечения его нужно потянуть вверх. После чистки распылительное коромысло следует снова установить на место так, чтобы оно вошло в зацепление (рис. ②/15).

## СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА

---

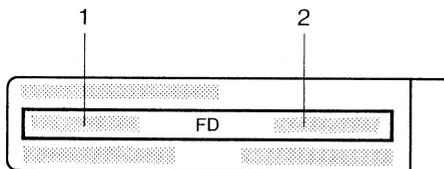
**Прежде чем вызывать Сервисную службу, проверьте, пожалуйста, не можете ли Вы самостоятельно устранить неисправность на основании приведенных на следующих страницах указаний. Консультация специалиста Сервисной службы не будет бесплатной даже во время гарантийного периода, если неисправность вызвана причиной, указанной в следующем разделе.**

Эта посудомоечная машина соответствует действующим инструкциям по технике безопасности для электроприборов.

Ремонт электроприборов должен осуществляться только квалифицированным специалистом.

При ремонте, который не выполнен надлежащим образом, могут возникнуть значительные повреждения, и посудомоечная машина может стать опасной для пользователя.

В случае неисправности вызывайте нашу Сервисную службу. Адрес ближайшего центра Сервисной службы Вы можете узнать из прилагаемого списка. При вызове сообщите, пожалуйста, сотрудникам Сервисной службы номер прибора 1 и заводской FD-номер 2.



Вы найдете эти номера при открытой дверце прибора справа вверху на раме корпуса.

# САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ УСТРАНЕНИЕ МЕЛКИХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

---

## Неисправности

**Не загорается контрольный индикатор.**

- Не включен главный выключатель.
- Не вставлена вилка в розетку.
- Перегорел предохранитель.

**Посудомоечная машина не начинает работать.**

- Неплотно закрыта дверца машины.
- Не открыт водопроводный кран.
- Засорился фильтр в шланге для подачи воды.

**После окончания программы вода остается в посудомоечной машине.**

- Перегиб сливного шланга.
- Засорились фильтры (проверьте фильтр с крупными/мелкими ячейками, рис. 19).

**Крышка камеры для моющего средства не закрывается.**

- Программа еще не закончена.

**Распылительное коромысло вращается с трудом.**

- Снимите и почистите распылительное коромысло. Почистите также опорные узлы распылительного коромысла.

**Дверца посудомоечной машины не открывается.**

- Не включен главный выключатель.
- Не приведено в действие устройство для открывания дверцы.

**Белый налет на посуде.**

- Неправильно рассчитано количество моющего средства и/или ополаскивателя.
- В смягчителе воды нет регенерационной соли.
- Не до конца завернута крышка контейнера для регенерационной соли.
- Смягчитель воды (рис. 3/23 и 18) отрегулирован на слишком высокий уровень.
- Используется неподходящее моющее средство.

**Полосы на стеклянной посуде.**

- Слишком большое количество ополаскивателя.

**После процесса сушки на посуде еще остаются пятна воды.**

- Слишком мало ополаскивателя.

**При мытье слышно дребезжание в посудомоечной машине.**

- Неправильно уложена посуда в посудомоечной машине.

## Неисправности

### Неудовлетворительные результаты мытья посуды.

### Крышка контейнера для моющего средства не открылась во время мытья.

## Возможные причины

- Неправильно рассчитано количество моющего средства и/или ополаскивателя.
- После загрузки моющего средства был повернут переключатель программ. Вследствие этого моющее средство поступило в рабочую камеру посудомоечной машины слишком рано.
- Неправильно размещена посуда, или короб для посуды переполнен.
- Вращению распылительного коромысла мешает посуда.
- Засорился крупноячеистый/мелкоячеистый фильтр (рис. 19).
- Засорился микрофильтр (рис. 19).
- Фильтр неправильно установлен.
- Засорились форсунки распылительного коромысла.
- Выбрана программа, которая обеспечивает слишком слабое мытье посуды.
- Фильтр слабо завинчен.
- Крышка была заблокирована предметами посуды.
- При включении посудомоечной машины не соблюдалась очередность действий.

## УКАЗАНИЯ

---

1. Посудомоечная машина была проверена на заводе-изготовителе. При этом в рабочей камере остались пятна от воды. Они исчезнут после первого мытья посуды.
2. Автономные модели посудомоечных машин должны быть защищены от опрокидывания (см. инструкцию по монтажу).
3. Демонтаж посудомоечной машины:
  - Выньте вилку из розетки.
  - Закройте водопроводный кран.
  - Отсоедините шланги для подачи и слива воды, а также спускной патрубков сифона.
4. Посудомоечную машину можно транспортировать только в вертикальном положении. Если посудомоечную машину транспортировать не в вертикальном положении, остатки воды могут попасть в блок управления машиной и таким образом привести к сбою программы.
5. Только для сравнительных испытаний в соответствии с EN 50242:

Размещение посуды в соответствии с нормами.  
Емкость: 4 комплекта столовых приборов.  
Пример размещения посуды: рис. 17.  
Контрольная программа: нормальное мытье 65°C.  
Эталонное моющее средство: 12 г.  
Регулятор подаваемого количества ополаскивателя: положение «3».

Для оценки результатов сушки сразу же после окончания программы дверцу посудомоечной машины следует открыть и установить в первое фиксированное положение.

Если сравнительные испытания проводятся не в полном соответствии с EN 50242, например, по уровню загрязнения, типу посуды и столовых приборов и т.д., то перед началом проведения испытаний свяжитесь с производителем посудомоечной машины.
6. Устранение радиопомех.  
Устранение радиопомех в соответствии с директивами ЕС 87/308/EWG или европейским стандартом EN 55014.
7. При давлении воды менее 1 бар шумы при выполнении программы предварительного ополаскивания могут быть громче.



## **ВНИМАНИЕ! – ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КОМБИНИРОВАННЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ МЫТЬЯ ПОСУДЫ**

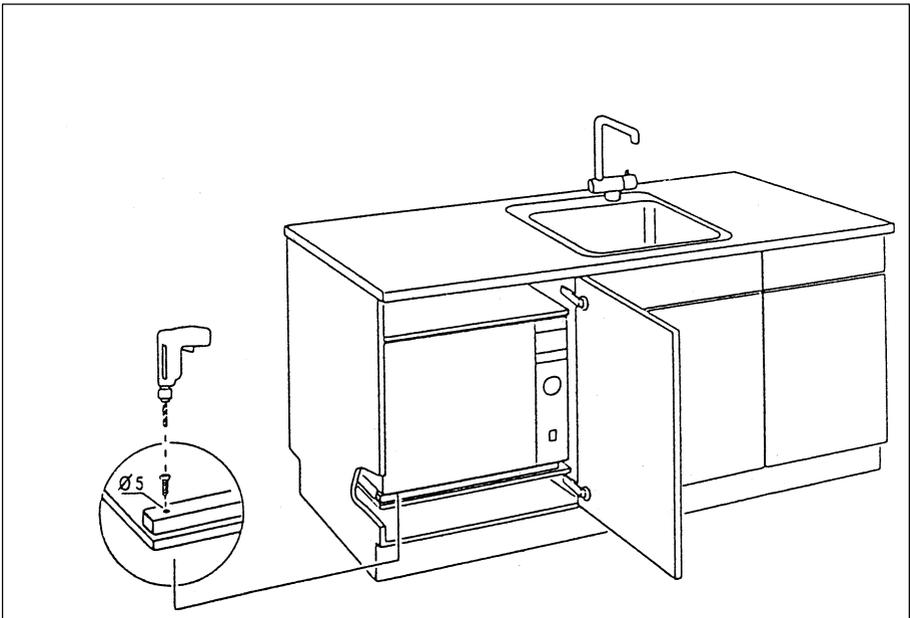
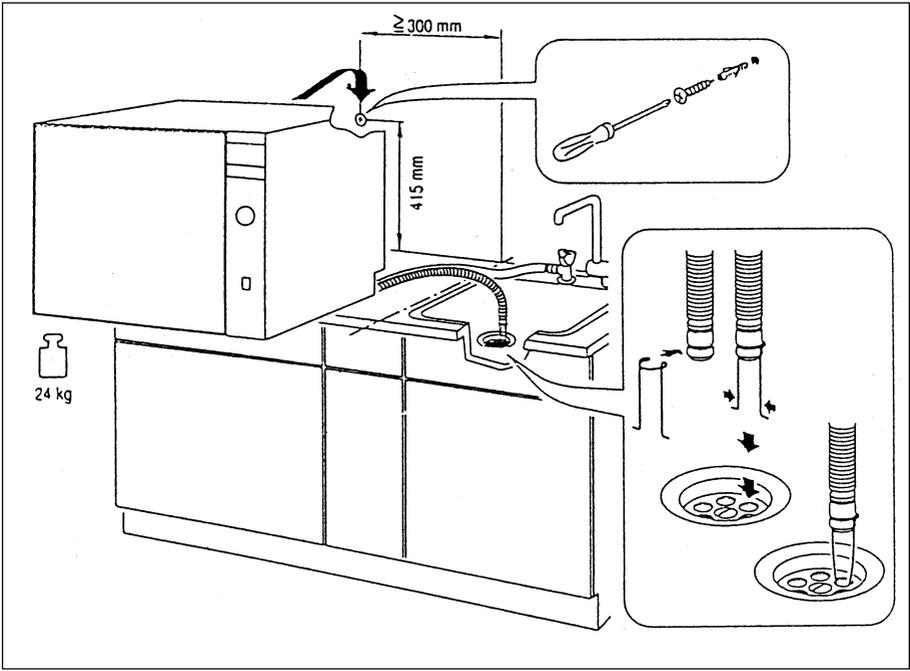
Пожалуйста, обратите внимание на приведенные ниже замечания, если Вы используете так называемые комбинированные средства для мытья посуды, которые позволяют обходиться без ополаскивателя или регенерационной соли, например:

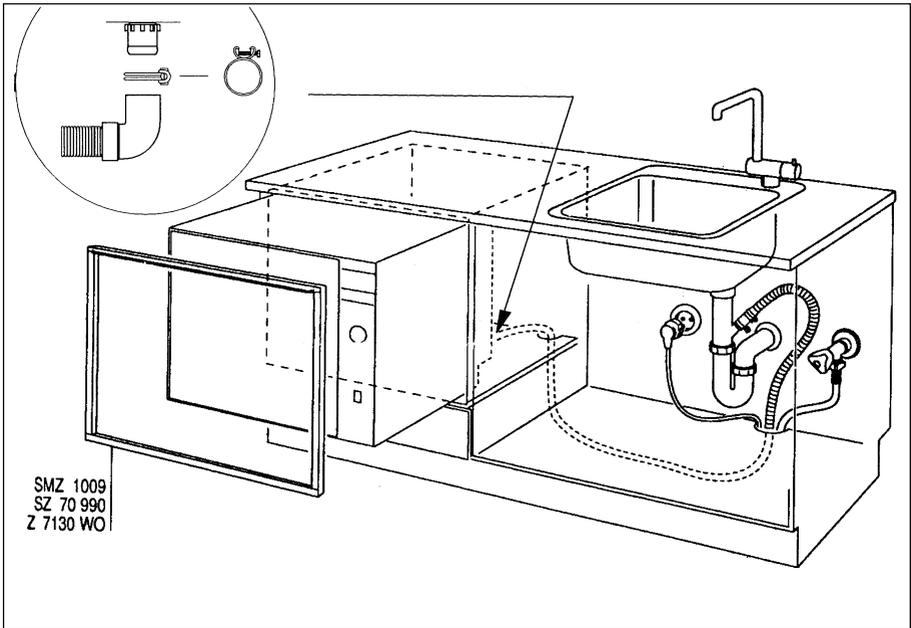
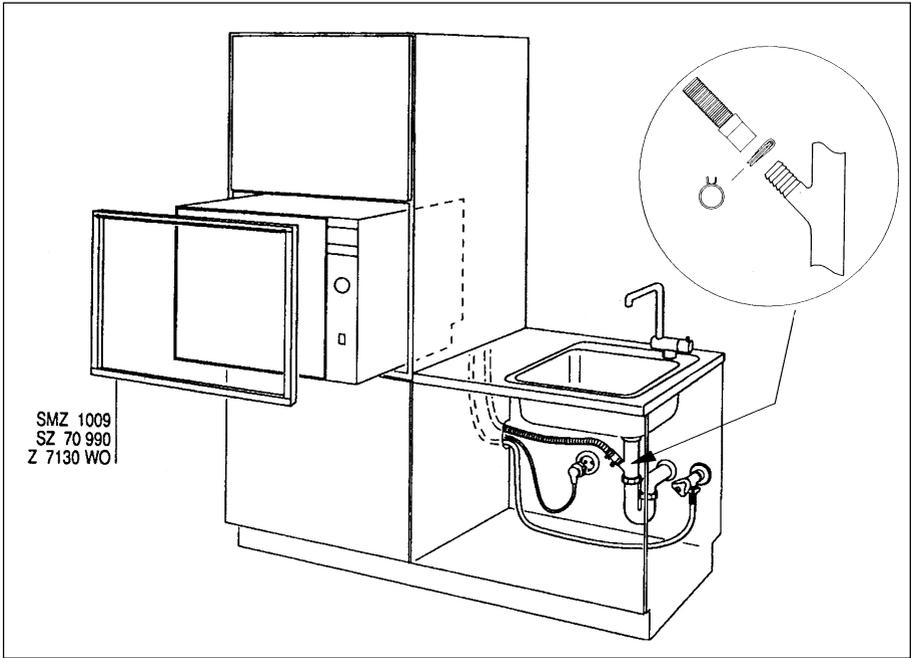
- Некоторые средства, в составе которых есть ополаскиватель, полностью эффективны при использовании только в некоторых программах мытья посуды.
- Средства такого типа не дают должного эффекта при использовании в автоматических программах.
- Средства, при использовании которых можно обойтись без регенерационной соли, могут использоваться только в том случае, если жесткость воды находится в определенных пределах.
- Если Вы хотите использовать эти комбинированные средства, пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по их применению и выполняйте те указания, которые имеются на упаковках.

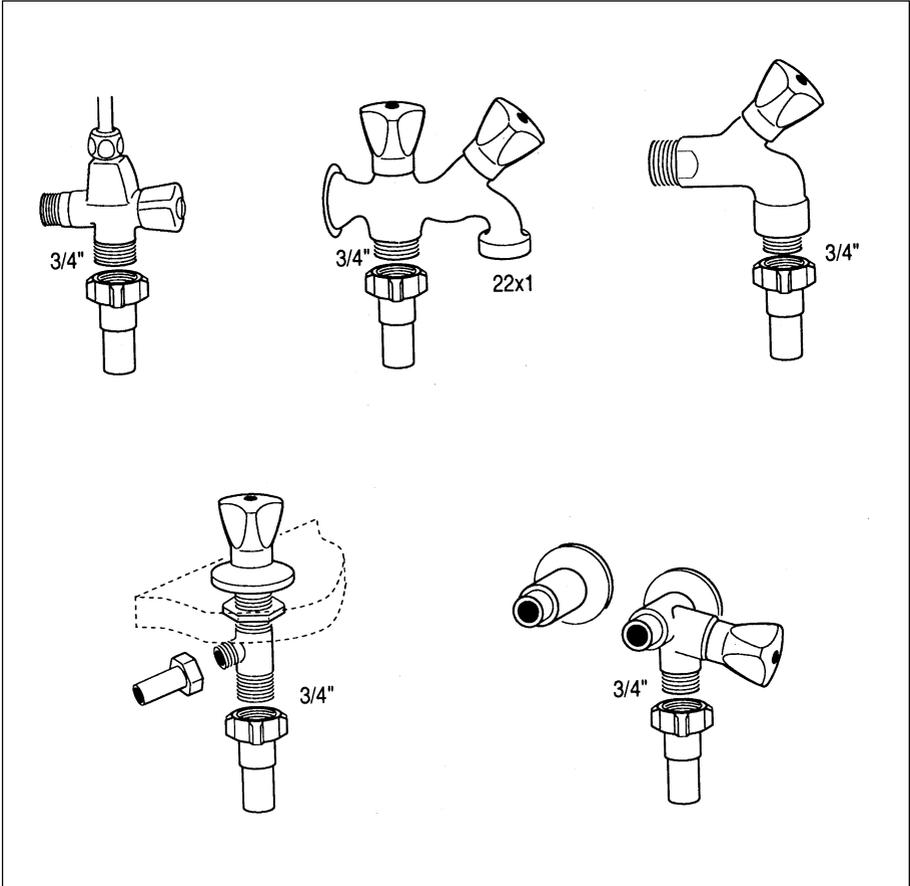
Обращайтесь к изготовителю средств для мытья посуды, если у Вас есть вопросы, и особенно в следующих случаях:

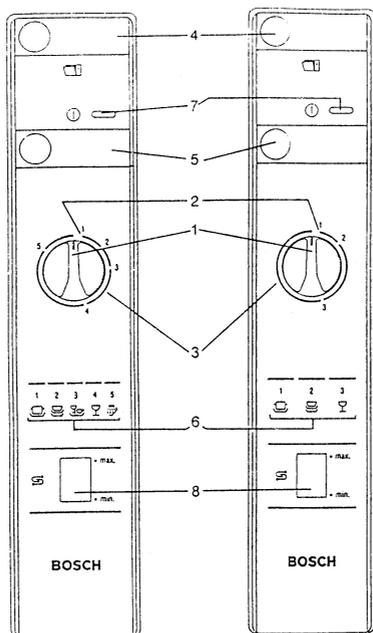
- если посуда остается мокрой после окончания программы;
- если на посуде образуется известковый налет.

Наша гарантия не действует при возникновении каких-либо проблем, непосредственно связанных с использованием этих средств.









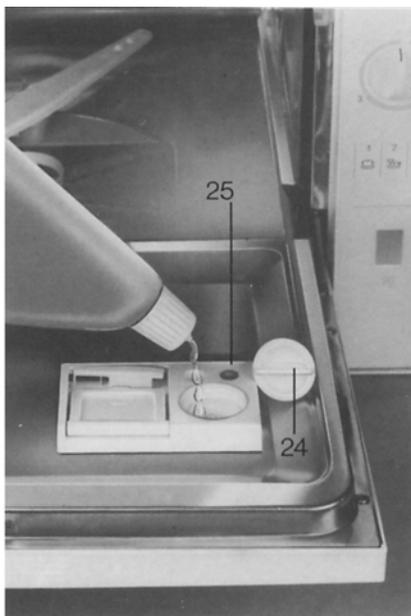
1



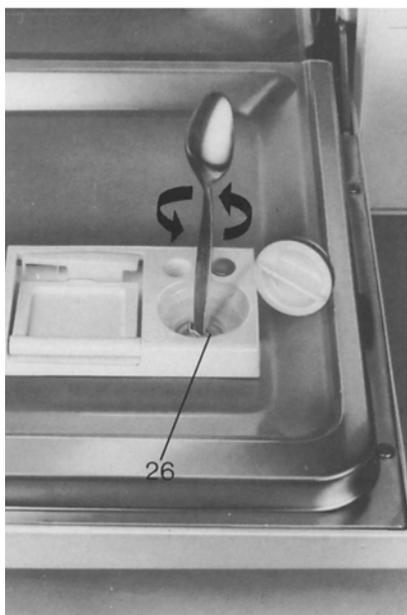
2



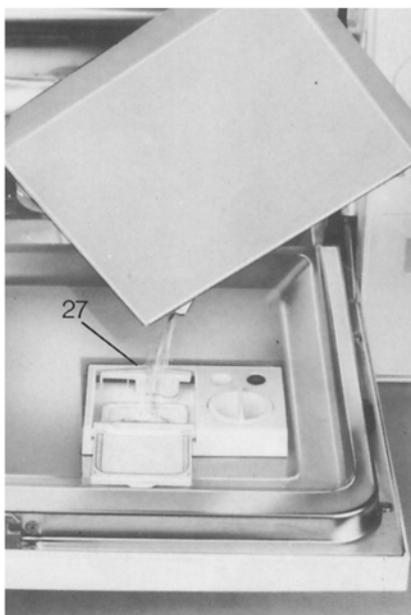
3



4



5



6



7

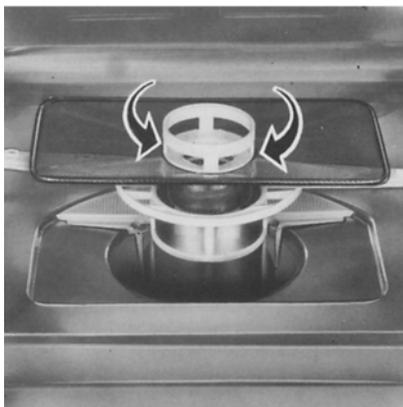


8

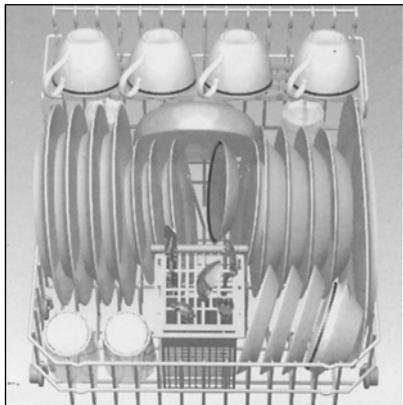
	0	1	2	3
mmol/l	0-0,6	0,7-3,6	3,7-5,1	5,2-8,9
°dH	0-3	4-20	21-28	29-50
°fH	0-6	7-36	37-51	52-89
°Clarke	0-4	5-25	26-35	36-63



18



19



17

22

*Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является.*